華埠「籤餅」不再時興

作者江郎才盡・籤語陳腔爛調　讀來索然無味・顧客不感興趣

當一些曾經流行一時的事物終於消失時，許多人會著文懷舊一翻，但對於在美國唐人餐館曾經流行一時的一種「籤語餅」，却甚少有人爲它的日漸式微而可惜。紐約時報社的謝萊頓特別著文報導。

「籤語餅」在紐約唐人餐館中曾經充當重要的角式，並將宴會帶至高潮時刻，許多賓客會爭相誦讀餅內藏着的紙條，紙上寫着的是一些令人感到神秘莫測，但却頗有哲理的字句，其中有些更可能摘錄自「論語」中孔子的說話。所以賓客大都會圍在一起，高聲將字句讀出，當每人按着次序將自己手上的字句讀出來時，每次都會引起一陣哄動，尤其是當有人得到一支「好籤」時，更令人羨慕，並使人對這種無所不知的靈籤感到嘆服。

在唐人餐館的「企堂」指出：這種「籤語餅」通常是作爲正餐的最後一項甜品奉客，並藉賓語來增加賓客的興緻。至於何以這種籤語逐漸受人冷落，他們却說不出原因。但謝萊頓經過深入研究之後，認爲這種玩意日漸式微，主要原因是由於新一代的籤語作者江郎才盡，寫不出有深度的語句所致。

紐約顯利街三十號一家唐人餐館的廚師曾先生曾烘製「籤語餅」三十四年之久。他指出：由於餐館東主不希望籤語的字句反覆出現次數過多，所以吩咐員工每人絞腦汁寫出一些字句作爲籤語之用。而對於籤語的內容，年紀較大的賓客多數喜歡寓意吉祥，善頌善禱的語句，雖然他們明知這些語句不能當眞。但年青人則多數喜歡令人感到緊張刺激的語句。所以餐帽方面會將不同語意的籤語分類，以適應不同類型的賓客。有些餐館甚至專門準備一些含有色情及意淫意味的籤語，以討好一些對這方面有興趣的賓客。

由於許多籤語作者的才學有限，想不出有精警意義的語句，所以乾脆抄襲電視廣告推銷產品的字句，或是只寫上「慷慨地給予侍應貼士」，或是「請飲可口可樂」之類。有些則寫上意義含糊的語句，例如：「你已忘記按照全句的指示而生活」，或是「學問貴精不貴多」、「良心上的傷疤有如眞正的受傷」之類。更有些籤語根本毫無意義可言，難怪會受到摒棄。

一份稱爲「遊戲」的雜誌最近亦曾刊出一篇有關籤語餅的文章。該文作者史理賓亦認爲大多數的籤語并無特別意義。他曾得到以下的籤語：「今日您的運氣在四方」、「黎明前通常爲最黑暗的時刻」及「稍後您將會任由他們大笑。」

榮獲諾貝爾文學獎

卡納狄一舉成名　倫敦居民感意外

朋友亦不知道他是作家

（路透社倫敦十六日電）倫敦郊區漢普斯特的居民，今日知道一位住在他們區內的原籍保加利亞作家，就是今年諾貝爾文學獎得獎人後，均大表意外。

七十六歲作家卡納狄經常光顧一間小型咖啡室，據一位顧客說，卡納狄在咖啡室給人的印象，只是好像一位白髮蒼蒼的老祖父。

卡納狄一位朋友說：「我們從不知道他幹什麼。」

卡納狄在保加利亞出生，用德文寫作，他昨日獲得二十萬美元諾貝爾獎金，他的作品主要是涉及極權主義的危機。

他的主要作品是一九三五年出版的小說「眼花繚亂」，不過他亦有寫過劇本、回憶錄、遊記和散文。正如近來諾貝爾文學獎的得獎人一樣他的作品並未受到廣泛閱讀。

瑞典學會說，卡納狄的作品顯示出作者「眼界廣闊、思想豐富和具有藝術才能」。學會亦特別提到他的小說「眼花繚亂」。

六天大的男嬰重達十四磅

由母親凱西・拉森抱着約六天大男嬰愛德華・威廉・拉森（以剖腹術分娩），在佛羅里達醫院打破所有紀錄，重十四磅十三安士。醫生進行了兩次超聲波掃描檢查，才證實身高五英尺四英寸的媽媽並非身懷孖胎。（合衆國際社）

各地消息

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程・設計裝置及修理・忠誠爲僑胞服務・快捷妥當。
電話：八七二一一〇三九　八七六一一壹一二
3742 MAIN ST. VANCOUVER B. C.

建昌裝修
電話：872-3290
裝修洗手間　家庭廚房　電水工程　間格土庫
（包辦、申請、設計、劃圖）

余景輝會計師樓
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商。
地址：雲高華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669-4406

專科士德古
承接新舊屋米行牆
舊屋翻新楼字廣建
價錢相宜起貨快捷
電話：253-1391

周愛權　周慶偉　視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C.
681-5848　879-5506
一日起貨
影相射印每張35仙
護照快相即影即有
平靚又快歡迎惠顧
結婚喜照奉送大相
特價九折非林冲晒
放大八折優待
新型彩色黑房

強華公司
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

萬事達虫鼠防治
虫鼠損害健康財物本公司出經驗合格華人技師主理歡迎查詢及免費估價請電二五五一七一三六

Edgemont Construction Ltd.
電話：255-3492
承建新屋及裝修工程

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD
土庫合法裝修
（申請・劃圖・設計）
內外美觀油漆
（配色・線條・視覺）
TEL：253-5696
（24小時服務）

朱氏裝修
電話：433-9784
免費估價　大小工程　土庫間格　裝修改建　政府牌照
另有長期合約修理小型柏文

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4
A.CHIN 陳達良 291-0505
承接大小土木工程
商業住宅新舊裝修房屋改建
圖則設計工作妥當
價錢公道

新華公司
建築裝修傢俬木器
SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd.
321-9849　253-3290
承接土木工程，各款廚房櫃，廚窗鉛飾櫃，各種櫃椅機，酒巴收銀櫃，梳化卡位，貨架木櫃，一切木器。

滿地可銀行
華埠分行：178片打東街
即日開始發售
1981-82年度
加拿大
儲蓄公債
CADANA SAVINGS BONDS
年期：七年期
年息：第一年 19½厘
以後六年 10½厘
每人限額：$15,000
財政部長宣稱：
十一月六日以後，隨時可取消發售
請及早申請購買
電話：665-7225
The First Canadian Bank
Bank of Montreal

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

加拿大賚路銀行
溫哥華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240
賚路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。
賚路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年活期或定期，任君選擇。
本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。
華務經理 馬錦華啓

祺梁
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青混沙平頂天面，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號・
電話：二五四一一二〇三
上午八時至十二時　晚上六時至十二時

陳氏水電木工程
Chans Construction & Plumbing
PHONE 255-4977
879-3362
晚上五時至十二時
承建新屋　土庫間格
圍牆屋宇　水渠壁爐
水電工程　內外油漆
工作妥當　價錢公道

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷凍氣氣氣房
Tel. 251-1616
喜士定東街1131號
專科裝置修理商業家庭
大小雜貨店
牛奶瓜菜肉
食櫃餐館貨
倉凍房冷暖
氣機熱水爐
政府牌照
收費從康
快捷妥當
日夜服務
請電黃耀堂

鋁質紗網　R&R Aluminum Products
尺寸大小任君選擇
1512 Boundary Rd. Burnaby
雅安雅　鋁窗專家　叁拾三年老經驗
晚間電話二九八一零三三五
做下程亦外工
房屋修理
露台木台
天面翻新
室內水長修及內外髹漆
膠皮頂八折優待直至九月三十日止。
屋面簷口底板
屋頂窗及改裝
簷槽
披疊板
外重門
庭院上蓋遮蓬
庭院門
Call For A Free In Home Estimate
438-4112
R&R ALUMINUM PRODUCTS　AFTER HOURS 298-0335

各種地氈地布
平賣
CARPETS & LINOS
At Very Low Price
適合住家，辦公室，餐廳及團體用，大宗選擇，包按裝。
我們備有各色地氈適合你的需求，請來參觀，另有特價地布出售，我們有許多滿意的華人顧客，「這是友誼的商店」。
地氈城公司
CARPET TOWN Ltd.
116 East Broadway
Vancouver Ph 876-2251

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722
師資優良　經驗豐富　收費公平　免費接送　專人指導　考取筆試
校長：方勵強夫人
電話：298-4623
馮坤威：294-4009
王沾士：324-4135
黃伯威：254-7519
周炳麟：876-8434
岑衛富：922-2203

YIELD　國際駕駛學校　STOP
International Driving Academy
師資優良　經驗豐富　歡迎補鎖　免費接送
專人教授　考取筆試
收費最平每小時 $18
特價課程 $139 八小時
校長：林伯篪　地址：386喜士定東街
電話：684-3044　684-6039